

# 공동작업 안전수칙

Safety Rules for Group Work

กฎความปลอดภัยในการทำงานส่วนรวม

Nguyên tắc an toàn khi làm việc chung

## 한국어



- 1 작업 책임자를 정하여 조원의 안전을 확인하고 지휘하도록 한다.
- 2 사전에 작업내용에 대하여 충분히 협의하도록 한다.
- 3 신호와 연락방법을 확실히 하여 행동하도록 한다.
- 4 신호는 결정된 규정대로 확실하게 하여야 하며 자기 판단으로만 하지 말아야 한다.
- 5 항상 주위를 확인하며 작업해야 한다는 마음가짐을 가져야 한다.
- 6 지나친 소홀함과 과도한 신뢰를 없애고 서로의 일을 철저히 확인하도록 하여야 한다.
- 7 작업 중에도 끊임 없이 의사소통을 통하여 원활히 작업이 진행될 수 있도록 한다.

## English



- 1 Assign a leader for the group and let him (or, her) assure the safety of members and lead the work.
- 2 People should have a thorough discussion for the content of the work to do in advance.
- 3 Start the work after determining how to send signals and how to communicate with each other.
- 4 You should send a signal clearly according to the way previously determined. Do not send a signal at your own judgment.
- 5 You should do the work with the attitude of being careful about the circumstance always.
- 6 Avoid excessive negligence or excessive self-confidence. Check out the other person's work thoroughly before taking over.
- 7 In order to conduct the work smoothly people should communicate with each other constantly during the work.

## ภาษาไทย



- 1 พยายามตรวจสอบและดูแลความปลอดภัยของสถานที่ปฏิบัติงาน
- 2 ร่วมมืออย่างเต็มที่เกี่ยวกับเนื้อหาของงาน
- 3 ควรแจ้งวิธีการติดต่อและสัญญาณต่างๆให้ชัดเจน
- 4 ไม่ควรใช้การตัดสินใจของตัวเอง ควรใช้สัญญาณที่เป็นระบบส่วนรวมที่ถูกตัดสินใจแล้ว
- 5 ควรเตือนตัวเองเสมอว่าต้องตรวจสอบความปลอดภัยเสมอก่อนทำงาน
- 6 ควรเอาใจใส่เสมอไม่ควรละเลยสิ่งผิดปกติทุกอย่างและร่วมมือทำงานซึ่งกันและกัน
- 7 งานทำงานควรมีการสื่อสารที่แน่นอนและถูกต้องเสมอเพื่อความปลอดภัยทั้งสองฝ่าย

## Tiếng Việt



- 1 Phải chỉ ra người chịu trách nhiệm trong công việc, trước hết để kiểm tra mức độ an toàn ban đầu và sau đó để chỉ huy công việc
- 2 Phải hội ý kỹ về nội dung làm việc từ trước
- 3 Phải xác định rõ phương pháp và tín hiệu liên lạc để cùng thực hiện công việc
- 4 Tín hiệu liên lạc phải được xác định rõ ràng theo quy định từ trước, không được thực hiện chỉ theo phán đoán của bản thân.
- 5 Phải luôn luôn chú ý và để tâm vào công việc
- 6 Hãy xóa bỏ hết những sai sót và cầu thả trong công việc đã qua, cùng nhau kiểm tra cẩn thận công việc thực hiện chung
- 7 Trong quá trình làm việc phải thường xuyên liên lạc trao đổi với nhau để tiến hành công việc thật hoàn thiện.

